

Мне чрезвычайно приятно открывать в журнале «Третьяковская галерея» рубрику «Пьер Карден представляет» презентацией своих проектов, в которых театр, балет, опера, изобразительное и прикладное искусство, мода в чистом, «сольном» исполнении создают тот синтез, за которым – будущее.



Пьер Карден

Пьер Карден и Маттео Сетти (исполнитель роли Казановы)



Pierre Cardin and Matteo Setti (Casanova)

ка быстро снискала любовь и признание во всем мире.

У Кардена богатый опыт работы с театром, и в особенности – с оперой и балетом. Фонтанирующий идеями кутюрье создавал костюмы для Майи Плисецкой (балеты на музыку Родиона Щедрина «Анна Каренина», «Дама с собачкой», «Чайка», фильм Анатолия Эфроса «Фантазия» по мотивам повести И.С.Тургенева «Вешние воды»). В 2001 году он выступил не только в качестве художника по костюмам, но и попробовал себя в роли продюсера и режиссера спектакля-музыкальной легенды «Тристан и Изольда», принять участие в котором пригласил маленьких чеченских танцоров ансамбля «Ловзар». Маэстро является владельцем и руководителем собственного театрального пространства под названием «Эспас Пьер Карден» (Espace Pierre Cardin) и основателем ежегодного фестиваля искусств «Фестиваль Карден» (Festival Cardin) в Лакосте, отмечающего в 2010 году свой десятилетний юбилей.

Ярким примером синтеза различных видов искусства является динамичное, захватывающее дух «опера-балет-шоу» «Марко Поло» (opera ballet show “Marco Polo”) в постановке французской балерины и хореографа Мари-Клод Пьетрагалла. Футуристические костюмы к этому действу сшил легендарный кутюрье Пьер Карден. Исторический сюжет, рассказанный языком современного танца, сопровождается альтернативной музыкой, а мощное техническое и дизайнерское решение настолько гармонично и красиво, что постанов-

ка быстро снискала любовь и признание во всем мире. У Кардена богатый опыт работы с театром, и в особенности – с оперой и балетом. Фонтанирующий идеями кутюрье создавал костюмы для Майи Плисецкой (балеты на музыку Родиона Щедрина «Анна Каренина», «Дама с собачкой», «Чайка», фильм Анатолия Эфроса «Фантазия» по мотивам повести И.С.Тургенева «Вешние воды»). В 2001 году он выступил не только в качестве художника по костюмам, но и попробовал себя в роли продюсера и режиссера спектакля-музыкальной легенды «Тристан и Изольда», принять участие в котором пригласил маленьких чеченских танцоров ансамбля «Ловзар». Маэстро является владельцем и руководителем собственного театрального пространства под названием «Эспас Пьер Карден» (Espace Pierre Cardin) и основателем ежегодного фестиваля искусств «Фестиваль Карден» (Festival Cardin) в Лакосте, отмечающего в 2010 году свой десятилетний юбилей.

В 2009 году Карден создал костюмы, декорации и мебель для музыкального спектакля «Казанова», в самом названии которого звучат музыка, поэзия, интрига и страсть. Совместное детище талантливого пианиста и дизайнера Родриго Басиликати (племянника модельера), молодого итальянского композитора Даниеле Мартини и прославлен-

ного хореографа, солиста Национального балета Марселя – Жюльена Лестеля дебютировало в рамках «Фестиваля Карден» на площади Сан Марко – главной площади родного города Джакомо Казановы, недалеко от которого два века спустя родился Карден. «Это новаторский спектакль, – рассказывает Галина де Буар, официальный представитель господина Кардена в России. – В нем мы видим Казанову юношей, который на бале-маскараде с первого взгляда влюбляется в прелестную дочь венецианского дожа. Герои облачены в сшитые из современных тканей костюмы “от кутюр”, фасоны модернистские, – лишь разрез на брюках или крой плеча платья, да виды старой Венеции и интерьеров замка Казановы на большом экране напоминают о давно минувшей эпохе». Изначально был определен «биполярный» подход к постановке: оперная часть отдана итальянским композитору и исполнителям, танцевальная – французам.

В недалеком будущем мюзикл планируют привезти в Москву. Однако с творением его хореографа – Жюльена Лестеля – столичная публика сможет познакомиться уже 30–31 октября 2010 года, посмотрев в Центре оперного пения Галины Вишневской балет «Констанция» (Constance), поставленный по мотивам романа Д.Г.Лоуренса «Любовник леди Чаттерлей» (1928). С помощью скрытых цитат из стилистических и технических решений, присутствующих в хореографии Джоржа Баланчина, Вацлава Нижинского, Сержа Лифаря, Леонида Мясина и Йиржи Килиана, а также благодаря волнующей музыке Филиппа Гласса и чуткой работе с освещением Макса Хааса удалось передать откровенный магнетизм, страстную чувственность и грациозную сексуальность в камерной балетной постановке, декорациями для которой служит порой лишь игра света и тени.

Редакция журнала «Третьяковская галерея» благодарит Галину де Буар за предоставленные материалы.

Казанова Премьера в Лакосте, Франция 14 июля 2010 г.

Casanova 14 July 2010, France, Lacoste



Жюльен Лестель, Гийе Порте Красная площадь, Москва. Май 2010 г.

Julien Lestel and Gilles Porte Red Square, Moscow, May 2010



A synthesis of different arts is at the core of the dynamic, breathtaking opera ballet show “Marco Polo” directed by the French ballet dancer and choreographer Marie-Claude Pietragalla, with the futuristic costumes designed by the legendary couturier Pierre Cardin. The storyline based on historical events, materialized through the vocabulary of modern dance, is accompanied with alternative music, and the technical side and the design fit together so seamlessly and beautifully that the production very quickly earned accolades around the world.

Cardin’s experience in theatre, opera and ballet is very rich. The inventive and imaginative couturier designed dresses for Maya Plisetskaya (ballets to Rodion Shchedrin’s music “Anna Karenina”, “The Lady with a Lapdog”, “The Seagull”), and Anatoly Efros’ film “Fantasia” (Fantasy) loosely based on Ivan Turgenev’s novel “The Torrents of Spring”.

In 2001 the fashion designer undertook the production of a musical based on an old legend “Tristan and Isolde”: he not only designed the costumes for the performance, but also produced and directed it, and invited a group of Chechen teenage dancers called “Lovzar” to dance in the show. The maestro is the owner and director of the theatre venue Espace Pierre Cardin, and the founder of the annual festival of arts Festival Cardin in Lacoste, France, which is marking its tenth anniversary in 2010.

Мари-Клод Пьетрагалла, Жюльен Дэрроу и другие артисты шоу «Марко Поло» на поклоне

Marie-Claude Pietragalla, Julien Derouault and other ballet dancers of Opera Ballet Show Marco Polo

The Editorial Board of “The Tretyakov Gallery” magazine express their gratitude to Galina de Bouard for the materials provided.

I am greatly pleased to pioneer in *The Tretyakov Gallery* magazine the section “Pierre Cardin Presents”, introducing my projects in which theatre, ballet, opera, dance, visual and applied arts, and fashion performed spotlessly and solo are combined to achieve a synthesis that is the thing of the future.



Pierre Cardin

centuries later. “This is a modernist, innovative production,” said Galina de Bouard, the official representative of Mr. Cardin in Russia. “It introduces Casanova as a young man who, at a fancy-dress ball, falls in love at first sight with the charming daughter of a Doge of Venice. The costumes are made of modern fabrics in a modernist style, and only slits on trouser legs or the cut of the shoulder part of a dress, as well as the views of old Venice and the interiors of Casanova’s castle on a big screen, recall those times.” The production has been conceived as a “bipolar” enterprise, with the Italian composer and performers responsible for the opera side, and the French participants, for dance.

The show is to tour in Moscow soon, but before that, on 30-31 October 2010, Muscovites will have a chance to appreciate the choreographer Julien Lestel’s craft in the production of “Constance”, a ballet based on D.H.Lawrence’s novel “Lady Chatterley’s Lover” (1928) at the Galina Vishnevskaya Opera Centre. Weaving together covert references to the styles and techniques of Vaclav Nijinsky, George Balanchin, Serge Lifar, Léonide Massine, Jiri Kylián with the emotional music of Philip Glass and the sensitive lighting by Max Haas, Lestel persuasively conveys the unchecked magnetism and graceful sexuality in this modestly staged ballet, where the sets in some episodes are created using the interplay of light and dark.



КОНКУРС СОВРЕМЕННОГО ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА

